

Київський університет імені Бориса Грінченка

Інститут філології

Кафедра української літератури, компаративістики і грінченкознавства

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**  
Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи  
Олексій Жильцов  
« 09 » 2021 р.



## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### Методика навчання в середній школі: Методика навчання східної мови в школі для студентів

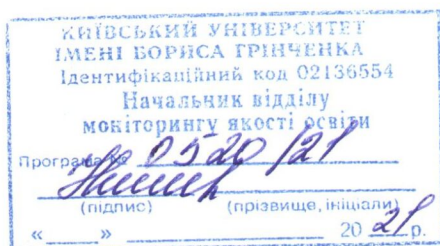
спеціальності 035 Філологія

освітнього рівня першого (бакалаврського)

освітньої програми: 035.065.01 Мова і література (китайська)

освітньої програми: 035.069.02 Мова і література (японська)

Київ – 2021-2022



**Розробник:**

Луцюк Микола Володимирович, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства

Євтушенко Світлана Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства

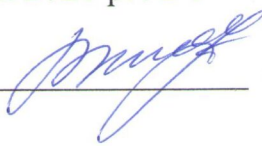
**Викладач:**

Луцюк Микола Володимирович, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства.

Євтушенко Світлана Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства

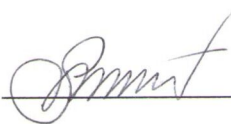
Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства

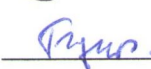
Протокол від 26 серпня 2021 р. № 1

Завідувач кафедри  (О. О. Бровко)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми 035.06.01 Мова і література (китайська), 035.06.02 Мова і література (японська)

\_\_\_\_.\_\_\_\_.2021 р.

Гарант освітньої програми  (Макалов Д. Н.)

Гарант освітньої програми  (Буренко А. О.)

Робочу програму перевірено

01. 09.2021 р.

Заступник директора  (Л. І. Заяць)

Пролонговано:

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) «\_\_» 20\_\_ р. протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) «\_\_» 20\_\_ р. протокол №\_\_

## 1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### МЕТОДИКА НАВЧАННЯ В СЕРЕДНІЙ ШКОЛІ

| Найменування показників                 | Характеристика дисципліни за формами навчання |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Вид дисципліни                          | обов'язкова                                   |
| Мова викладання, навчання та оцінювання | українська                                    |
| Загальний обсяг кредитів / годин        | 6/150                                         |
| Курс                                    | 3                                             |
| Семестр                                 | 5-6                                           |
| Обсяг годин, в тому числі:              | 150                                           |
| Аудиторні                               | 70                                            |
| Модульний контроль                      | 8                                             |
| Семестровий контроль                    | 30                                            |
| Самостійна робота                       | 142                                           |
| Форма семестрового контролю             | Спільний іспит                                |

### МЕТОДИКА НАВЧАННЯ СХІДНОЇ МОВИ В ШКОЛІ

| Найменування показників                   | Характеристика дисципліни за формами навчання |    |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----|
|                                           | денна                                         |    |
| Вид дисципліни                            | обов'язкова                                   |    |
| Мова викладання, навчання та оцінювання   | українська                                    |    |
| Загальний обсяг кредитів / годин          | 3/90                                          |    |
| Курс                                      | 3                                             |    |
| Семестр                                   | 5                                             | 6  |
| Кількість змістових модулів з розподілом: | 2                                             | 1  |
| Обсяг кредитів                            | 2                                             | 1  |
| Обсяг годин, в тому числі:                | 60                                            | 30 |
| Аудиторні                                 | 28                                            | 14 |
| Модульний контроль                        | 4                                             | -  |
| Семестровий контроль                      | -                                             | 15 |
| Самостійна робота                         | 28                                            | 1  |
| Форма семестрового контролю               | Іспит                                         |    |

## 2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Завдання** – сформулювати наступні **програмні компетентності**

**ФК1** філологічна компетенція (розвиток мовних знань, лінгвокомунікативних умінь; розширена і глибока інформаційна обізнаність лінгвістичної проблематики; здатність описати широке коло об'єктів та процесів; здатність аналізувати філологічні явища (лінгвістичні та літературознавчі) з точки зору фундаментальних філологічних принципів і знань.

**ФК3** методична компетенція (володіння лінгво-дидактичними вміннями, необхідними для ефективної роботи в освітніх закладах, планувати і творчо конструювати навчально-виховний процес у цілому і процес навчання конкретного матеріалу з урахуванням особливостей ступеня навчання).

## 3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

**ПРН3** Знання новітніх лінгвістичних теорій та їх інтерпретацій; основних лексичних, фразеологічних, фонетичних, словотвірних, морфологічних та синтаксичних норм сучасної китайської мови; психолого-педагогічних основ навчального процесу у школі та вміння використовувати їх у процесі професійної діяльності. сучасних підходів до аналізу тексту і дискурсу; вміння аналізувати та продукувати тексти різної стилістичної спрямованості основною іноземною мовою.

**ПРН11** Уміння перенести мовні знання та мовленнєві вміння у педагогічну практику.

**ПРН13** Уміння спілкуватися основною іноземною мовою для здійснення професійної і міжособистісної комунікації.

**ПРН16** Набуття навичок володіння педагогічною технікою, прийомами професійно-педагогічного самовдосконалення, культурою педагогічного спілкування

**ПРН16** Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміння застосовувати їх у професійній д

**ПРН17** Здатність реалізовувати основні управлінські функції аналізу, організації, контролю, самоконтролю в процесі організаційно-методичної, навчально-методичної, науково-дослідної, виховної та інших видів діяльності.

## 4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### Тематичний план для денної форми навчання

| №                  | Назви змістових модулів, тем                                                           | Усього | Розподіл годин за видами робіт |           |                      |          |            |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------|-----------|----------------------|----------|------------|
|                    |                                                                                        |        | Аудиторна                      |           |                      |          | Самостійна |
|                    |                                                                                        |        | Лекції                         | Практичні | Семестровий контроль | Модульні |            |
| Змістовий модуль 1 |                                                                                        |        |                                |           |                      |          |            |
| 1                  | Методика навчання східних мов як наука та її зв'язок з іншими науками. Методи навчання | 4      | 2                              | 2         |                      |          |            |
| 2                  | Система навчання східних мов                                                           | 18     | 2                              | 2         |                      |          | 14         |
| 3                  | Організація та забезпечення процесу навчання східних мов в середній школі              | 4      | 2                              | 2         |                      |          |            |
|                    | Модульний контроль                                                                     | 2      |                                |           |                      | 2        |            |
| Разом              |                                                                                        | 28     | 6                              | 6         |                      | 2        | 14         |
| Змістовий модуль 2 |                                                                                        |        |                                |           |                      |          |            |
| 4                  | Методика формування фонетичної, лексичної та граматичної компетенції                   | 4      | 2                              | 2         |                      |          |            |
| 5                  | Методика формування компетенції в аудіюванні та в говорінні                            | 20     | 2                              | 4         |                      |          | 14         |
| 6                  | Методика формування компетенції в читанні та письмі                                    | 6      | 2                              | 4         |                      |          |            |
|                    | Модульний контроль                                                                     | 2      |                                |           |                      | 2        |            |
| Разом              |                                                                                        | 32     | 6                              | 10        |                      | 2        | 14         |
| Змістовий модуль 3 |                                                                                        |        |                                |           |                      |          |            |
| 7                  | Контроль у навчанні східних мов. Цілі контролю. Особливості комунікативного контролю   | 7      | 2                              | 4         |                      |          | 1          |
| 8                  | Функції контролю. Види контролю та оцінювання                                          | 4      |                                | 4         |                      |          |            |
| 9                  | Засоби контролю                                                                        | 4      |                                | 2         |                      |          |            |
| 10                 | Форми контролю                                                                         | 4      |                                | 2         |                      |          |            |
|                    | Семестровий контроль                                                                   | 15     |                                |           |                      | 15       |            |
|                    | Разом                                                                                  | 30     | 2                              | 12        |                      | 15       | 1          |
|                    | Разом                                                                                  | 90     | 14                             | 28        | 4                    | 15       | 29         |

## **5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I**

#### **Тема 1. Методика навчання східних мов як наука та її зв'язок з іншими науками.**

Методика викладання східних мов і її завдання. Методи дослідження в методиці викладання східних мов. Зв'язок методики з іншими науками. Методика і лінгвістика. Методика і психологія. Методика і психолінгвістика. Методика і педагогіка.

#### **Тема 2. Система навчання східних мов.**

Поняття «система навчання» та її зміст. Комунікативний підхід у навчанні східних мов. Цілі навчання. Зміст навчання. Принципи навчання. Методи навчання. Засоби навчання.

#### **Тема 3. Організація та забезпечення процесу навчання східних мов в середній школі.**

Особливості навчання східних мов у школах різного ступеню. Планування навчального процесу зі східних мов. Вимоги до уроку східних мов. Типи і структура уроків східних мов. Аналіз уроку. Індивідуалізація процесу навчання східних мов.

### **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II**

#### **Тема 4. Методика формування фонетичної, лексичної та граматичної компетенції.**

Фонетичний мінімум. Вимоги до вимови учнів. Навчання звуків іноземної мови. Навчання інтонації іноземної мови.

Активний, пасивний і потенціальний словниковий запас. Процес засвоєння лексичного матеріалу.

Ознайомлення з граматичними структурами активного та пасивного граматичного мінімуму. Автоматизація дій учнів з новими граматичними структурами.

#### **Тема 5. Методика формування компетенції в аудіюванні та в говорінні.**

Характеристика аудіювання як виду мовленнєвої діяльності та уміння. Труднощі аудіювання. Етапи навчання аудіювання. Система вправ для навчання аудіювання.

Характеристика говоріння як виду мовленнєвої діяльності та уміння. Навчання діалогічного та монологічного мовлення. Система вправ для навчання діалогічного та монологічного мовлення.

## Тема 6. Методика формування компетенції в читанні та письмі.

Суть читання. Труднощі навчання читання східними мовами. Навчання техніки читання.

Вимоги до базового рівня володіння письмом. Навчання техніки письма.

Етапи навчання писемного мовлення.

## ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III

### Тема 7. Контроль у навчанні східних мов.

Контроль у навчанні східних мов. Цілі контролю. Особливості контролю.

Функції контролю. Види контролю та оцінювання. Вимоги до контролю.

Засоби контролю. Форми контролю. Об'єкти, критерії і параметри контролю та оцінювання. Позакласна робота зі східних мов.

## 6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

#### Денна форма

| Вид діяльності студента                  | Максимальна<br>к-ть балів<br>за одиницю | Модуль 1     |                                | Модуль 2     |                                | Модуль 3     |                                |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------------|
|                                          |                                         | к-ть одиниць | максимальна<br>кількість балів | к-ть одиниць | максимальна<br>кількість балів | к-ть одиниць | максимальна<br>кількість балів |
| Відвідування лекцій                      | 1                                       | 3            | 3                              | 3            | 3                              | 1            | 1                              |
| Відвідування практичних занять           | 1                                       | 3            | 3                              | 5            | 5                              | 6            | 6                              |
| Робота на практичному занятті            | 10                                      | 3            | 30                             | 5            | 50                             | 6            | 60                             |
| Виконання завдань для самостійної роботи | 5                                       | 1            | 5                              | 1            | 5                              | 1            | 5                              |
| Виконання модульної роботи               | 25                                      | 1            | 25                             | 1            | 25                             | -            | -                              |
| Разом                                    |                                         |              | 66                             |              | 88                             |              | 72                             |
| Максимальна кількість балів: 226         |                                         |              |                                |              |                                |              |                                |
| Розрахунок коефіцієнта: $226:60 = 3,7$   |                                         |              |                                |              |                                |              |                                |

### 6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії їх оцінювання

Написати реферат:

1. Нові педагогічні технології навчання східних мов – 5б
2. Ігрові технології навчання східних мов – 5 б
3. Дистанційний формат навчання східних мов – 5б.

Критерії оцінювання:

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватимуться кількість використаних джерел та самостійність формулювання.

### **6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання**

Форма проведення: письмова.

Максимальна кількість балів: 25 балів

Критерії оцінювання: модульна контрольна робота включає 5 завдань, правильне виконання яких оцінюється у 5 балів.

### **6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання**

Семестровий контроль відбуватиметься у формі комплексного екзамену. Мінімальна кількість балів для допуску до складання екзамену – 35.

Критерії оцінки: А: ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь; В: ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки; С: ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність з основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача; D: ставиться за фрагментарну відповідь, яка включає знання базових наукових понять та ілюструє достатні вміння їх практичного застосування; E: виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення..

### **6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю (для самоконтролю)**

1. Методика навчання східних мов як наука та її зв'язок з іншими науками.
2. Система навчання східних мов.
3. Організація та забезпечення процесу навчання східних мов в середній школі.
4. Методика формування фонетичної компетенції.
5. Методика формування лексичної компетенції.
6. Методика формування граматичної компетенції.
7. Методика формування компетенції в аудіюванні.

8. Методика формування компетенції в говорінні.
9. Методика формування компетенції в читанні.
10. Методика формування компетенції в письмі.
11. Методи навчання східних мов.

#### 6.6. Шкала відповідності оцінок

| Рейтингова оцінка | Оцінка за стобальною шкалою | Значення оцінки                                                                                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>          | <b>90-100</b><br>балів      | <b>Відмінно</b> – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов’язкового матеріалу з можливими незначними недоліками                                                      |
| <b>B</b>          | <b>82-89</b><br>балів       | <b>Дуже добре</b> – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов’язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок                                                |
| <b>C</b>          | <b>75-81</b><br>балів       | <b>Добре</b> – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок                                                                                       |
| <b>D</b>          | <b>69-74</b><br>балів       | <b>Задовільно</b> – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності                        |
| <b>E</b>          | <b>60-68</b><br>балів       | <b>Достатньо</b> – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)                                                                                                  |
| <b>FX</b>         | <b>35-59</b><br>балів       | <b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання |
| <b>F</b>          | <b>1 – 34</b><br>балів      | <b>Незадовільно з обов’язковим повторним вивченням курсу</b> – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни                           |

(денна форма)

самостійна робота – 29 год., модульний контроль – 4 год..

| Модуль                    | Змістовий модуль 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                          |                          | Змістовий модуль 2          |                        |                       | Змістовий модуль 3       |                         |                          |                           |                           |                           |                           |                           |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Назва модуля              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |                          |                             |                        |                       |                          |                         |                          |                           |                           |                           |                           |                           |
| Кількість балів за модуль | 66                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                          |                          | 88                          |                        |                       | 72                       |                         |                          |                           |                           |                           |                           |                           |
| Теми лекцій               | Методика навчання східних мов як наука та її зв'язок з іншими науками. 1б<br><br>Система навчання східних мов. 1б<br><br>Організація та забезпечення процесу навчання східних мов в середній школі. 1б<br><br>Методика формування фонетичної, лексичної та граматичної компетенції. 1б<br><br>Методика формування компетенції в аудіюванні та в говорінні. 1б<br><br>Методика формування компетенції в читанні та письмі 1б<br><br>Контроль у навчанні східних мов. 1б |                          |                          |                             |                        |                       |                          |                         |                          |                           |                           |                           |                           |                           |
| Теми практичних занять    | Практичне заняття 1- 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Практичне заняття 2– 10б | Практичне заняття 3– 10б | Практичне заняття 4– 10б    | Практичне заняття 5 10 | Практичне заняття 610 | Практичне заняття 7- 10  | Практичне заняття8– 10б | Практичне заняття9 – 10б | Практичне заняття 10– 10б | Практичне заняття 11– 10б | Практичне заняття 12– 10б | Практичне заняття 13– 10б | Практичне заняття 14– 10б |
| Самостійна робота         | Самостійна робота 1 – 5б                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                          |                          | Самостійна робота 2 – 5б    |                        |                       | Самостійна робота 3 – 5б |                         |                          |                           |                           |                           |                           |                           |
| Види поточного контролю   | Модульний контроль 1 – 25 б                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                          |                          | Модульний контроль 2 – 25 б |                        |                       |                          |                         |                          |                           |                           |                           |                           |                           |
| Підсумковий контроль      | Іспит                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                          |                             |                        |                       |                          |                         |                          |                           |                           |                           |                           |                           |

## 8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

### Основні:

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. учеб. заведений. 3-е изд. стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
2. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.: Аркти, 2003. – 192 с.
3. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. укр. видання С.Ю. Ніколаєва. Переклад з англ. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
4. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.
5. Квасова О.Г. Основы тестування іншомовних навичок і вмінь. – К.: Ленвіт, 2009. – 119 с.
6. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції: курс лекцій: [навч.-метод. посібник для студ. мовних спец. осв.-кваліф. рівня «магістр»]. – Бігич О.Б., Бориско Н.Ф., Борецька Г.А. та ін. / за ред. Ніколаєвої С.Ю. – К.: «Ленвіт», 2010. – 332 с.
7. Морська Л.І. Інформаційні технології у навчанні іноземних мов: Навчальний посібник. – Тернопіль: Астон, 2008. – 256 с.
8. Ніколаєва С.Ю. Основы сучасної методики викладання іноземних мов (схеми і таблиці): Навчальний посібник. – К.: Ленвіт, 2008. – 285 с.
9. Пассов Е.И. Методика как теория и технология иноязычного образования. – Елец: ЕГУ им. И.А.Бунина, 2010. – 543 с.
10. Професійно орієнтоване навчання іноземних мов у старшій профільній і вищій школі: проблеми і перспективи : колективна монографія / Л. А. Сажко, Л. Я. Зеня, О. В. Бирюк та ін. / за заг. ред. Л. А. Сажко. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2015. – 225 с.

### Додаткові:

1. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов педвузов и учителей. – М.: АСТ Астрель, 2009. – 238 с.
2. Сучасні технології навчання іноземних мов і культур у загальноосвітніх і вищих навчальних закладах: Колективна монографія / С.Ю. Ніколаєва, Г.Е. Борецька, Н.В. Майер, О.М. Устименко, В.В. Черниш та інші; [за ред. С.Ю. Ніколаєвої; техн.. ред. І. Ф. Соболевої]. – К. : Ленвіт, 2015. – 444 с.
3. Сучасний студент у контексті особистісно-діяльнісного підходу: за результатами науково-методичних досліджень / О. Б. Бігич та ін.: Колективна монографія. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2014. – 148 с. 19
4. Тарнопольский О.Б. Методика навчання іншомовної мовленнєвої

- діяльності у вищому мовному закладі освіти. – Дніпропетровськ: ДУЕП, 2005. – 246 с.
- 5.Тарнопольский О.Б., Кожушко С.П. Методика навчання студентів вищих навчальних закладів письма англійською мовою. – Вінниця: Нова книга, 2008. – 288 с.
6. Harmer J. The Practice of Language Teaching. – Longman, 2004. – 370 p.
- 7.Slattery M., Willis J. Introduction for Primary Teachers. – Oxford, 2009. 148 p.

### **Ресурси:**

1. <http://www.tesol.net>
2. <http://www.freeenglish.net/english/index.html>
3. <http://www.freeyellow.com>
4. <http://www.eslcsfe.com>
5. <http://www.bangkokpost.net/education>